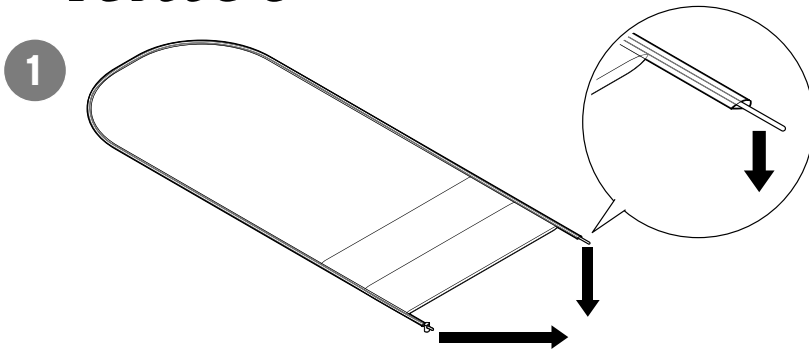




- de** Bezug auflegen. Die Ränder über das Bügelbrett ziehen. Das Einfassband zurückschieben und die Schnüre über Kreuz in Richtung Brettende ziehen.
- fr** Mettez la housse sur la table à repasser. Rabattez les bords autour de la table. Repoussez la coulisse et tirez les cordons en croix vers l'extrémité de la planche.
- it** Applicare la fodera. Tirare i bordi sull'asse da stiro. Spingere indietro l'orlatura e tirare i lacci incrociandoli verso l'estremità dell'asse.
- en** Fit the cover. Pull the edges over the ironing board. Push back the edge binding and pull the cords crosswise towards the end of the board.
- tr** Kılıfı yerleştirin. Kenarlarını ütü masasının üzerine geçirin. Bandı geriye itin ve ipleri çapraz şekilde ütü masasının uç kısmına doğru çekin.

de **Vor dem ersten Gebrauch** den Bezug auf höchster Temperatur ca. 2 Minuten bügeln. „Fast-Ironing“-Zone dabei aussparen. Dann Bügelsohle reinigen.

Schnell und einfach

Zu bügelnde Wäsche aufs Bügelbrett legen - „Fast-Ironing“-Zone aussparen. Das heiße Bügeleisen auf der „Fast-Ironing“-Zone einige Male mit leichtem Druck hin- und herbewegen, dann die Wäsche bügeln. Wenn das Bügeleisen nicht mehr so leicht gleitet, das Bügeleisen erneut auf der „Fast-Ironing“-Zone einige Male mit leichtem Druck hin- und herbewegen, dann weiterbügeln.

Strom- und zeitsparend

Die aluminiumbeschichtete Unterseite reflektiert die Hitze, ein Gegenbügelleffekt entsteht. Das Bügeleisen kann eine Stufe niedriger gestellt werden. Die Wäsche braucht nur noch von einer Seite gebügelt zu werden.

Den Bezug nicht waschen, nur feucht abwischen! Nicht die „Fast-Ironing“-Zone abwischen!

fr **Avant la première utilisation**, repassez la housse à la température la plus haute pendant env. 2 minutes en laissant libre la bande «Fast Ironing». Puis nettoyez la semelle du fer à repasser.

Simple et rapide

Posez le linge à repasser sur la table en laissant libre la bande «Fast Ironing». Faites aller et venir quelques fois le fer à repasser chaud sur la bande «Fast Ironing» en appuyant légèrement puis repassez le linge. Quand le fer à repasser glisse moins bien, faites à nouveau quelques aller-retour avec le fer sur la bande «Fast Ironing» en appuyant légèrement, puis poursuivez le repassage.

Un gain de temps et d'électricité

La face inférieure aluminée réfléchit la chaleur, entraînant un effet de repassage par le dessous. Le fer peut être réglé un cran en dessous du réglage normal. Le linge n'a plus besoin d'être repassé que d'un seul côté.

Ne lavez pas la housse, il suffit de la nettoyer avec un chiffon humide! Ne nettoyez pas la bande «Fast Ironing»!

it **Prima del primo utilizzo** stirare per circa 2 minuti la fodera alla massima temperatura. A tal proposito non occupare la zona «Fast Ironing». In seguito pulire la piastra del ferro da stiro.

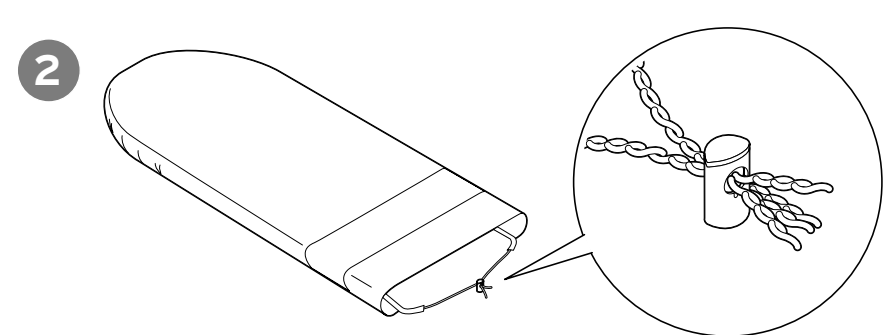
Veloce e semplice

Posizionare la biancheria da stirare sull'asse da stiro, senza occupare la zona «Fast Ironing». Passare il ferro da stiro caldo avanti e indietro alcune volte sulla zona «Fast Ironing» esercitando una leggera pressione, quindi stirare la biancheria. Quando il ferro da stiro non scorre più così facilmente, passarlo nuovamente avanti e indietro alcune volte sulla zona «Fast Ironing» esercitando una leggera pressione, quindi proseguire con la stiratura.

Risparmio di energia e di tempo

Il lato inferiore rivestito in alluminio riflette il calore, provocando un effetto di contrasto. Il ferro da stiro può quindi essere regolato a un livello inferiore e la biancheria può quindi essere stirata solo da un lato.

Non lavare la fodera, pulirla solo con un panno umido! Non pulire la zona «Fast Ironing»!



- de** Schnüre mit dem Stopper festspannen.
- fr** Fixez les cordons avec le serre-cordon.
- it** Utilizzare il fermo per bloccare il cordino.
- en** Use the cord stopper to tighten the cords.
- tr** İpleri tıpa ile tutturarak sıkın.

en **Before using the cover for the first time**, iron it at the highest temperature setting for approx. 2 minutes, leaving out the fast-ironing zone. Then clean the soleplate.

Fast and easy

Place the item of laundry onto the ironing board - keeping the fast-ironing zone clear. Run the hot iron back and forth over the fast-ironing zone a few times whilst applying light pressure. Then start ironing your laundry. If the iron no longer glides smoothly, run it over the fast-ironing zone a few more times whilst applying light pressure. Then continue ironing.

Saves power and time

The aluminium-coated underside of the cover reflects the heat from underneath, meaning that the iron can be set to a lower temperature setting. Items of laundry thus only need to be ironed on one side.

Do not wash the cover! Wiping it down with a damp cloth is enough. Do not wipe the fast-ironing zone!

tr **İlk kullanımdan önce** kılıfı en yüksek derecede yakl. 2 dakika ütöleyin. „Fast Ironing“ bölgesini ütölemeyin. Ardından ütünün tabanını temizleyin.

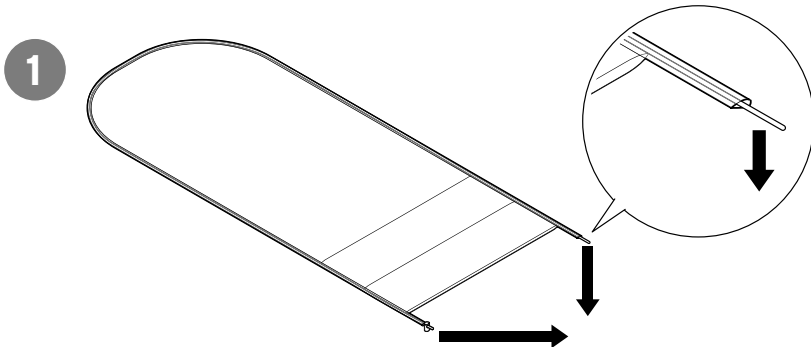
Hızlı ve kolay

Ütülenecek çamaşırları ütü masasına yerleştirin - „Fast Ironing“ bölgesinde yer bırakın. Sıcak ütü „Fast Ironing“ bölgesi üzerinde birkaç defa ileri ve geri hareket ettirin, ardından çamaşırları ütöleyin. Eğer ütü artık çok rahat kaymıyorsa bu durumda ütü „Fast Ironing“ bölgesi üzerinde hafif bastırarak birkaç defa ileri ve geri hareket ettirin, ardından ütöleme işlemine devam edin.

Elektrikten ve zamandan tasarruf

Alüminyum kaplı alt taraf sıcaklığı yansıtır ve karşı ütöleme efekti meydana gelir. Ütü bir kademe daha düşük ayarlanabilir. Çamaşırın artık sadece tek taraflı ütülenmesi yeterlidir.

Kılıfı yıkamayın, sadece nemli şekilde silin! „Fast Ironing“ bölgesini silmeyin!



- cs** Položte potah na žehlicí prkno. Přetáhněte okraje potahu přes okraje žehlicího prkna. Odsuňte lemovku a stáhněte šňůrky křížem směrem ke konci prkna.
- pl** Połóżyc pokrowiec na desce do prasowania. Naciągnąć brzegi pokrowca na krawędzie deski. Cofnąć taśmę obwodową i pociągnąć sznurki na krzyż w kierunku końca deski do prasowania.
- sk** Položte potah na žehliacu dosku. Pretiahnite okraje potahu cez okraje žehliacej dosky. Odsuňte lemovku a stiahnite šnúrky krížom smerom ku koncu dosky.
- sl** Položite prevleko. Njene robove povlecite preko likalne deske. Obrobni trak potisnite nazaj in povlecite vrvico navzkriž proti koncu deske.
- hu** Helyezze fel a huzatot. Húzza rá a széleit a vasalódeszkára. Tolja vissza a széleket, és húzza a zsinórokat keresztben a vasalódeszka vége felé.

cs Před prvním použitím potah cca 2 minuty přežehlete na nejvyšší stupeň, přitom ale vynechte oblast „Fast Ironing“ (rychlého žehlení). Potom vyčistěte žehlicí plochu žehličky.

Snadno a rychle

Položte prádlo určené na žehlení na žehlicí prkno - přitom vynechte oblast „Fast Ironing“. Přejeďte horkou žehličkou několikrát s lehkým přitlakem přes oblast „Fast Ironing“ a potom vyžehlete prádlo. Pokud už žehlička tak dobře neklouže, přejeďte jí znovu několikrát s lehkým přitlakem přes oblast „Fast Ironing“ a pak žehlete dál.

Šetrí energii a čas

Spodní strana povrstvená hliníkem odráží teplo, čímž vzniká efekt protilehlého žehlení. Žehličku můžete nastavit o jeden stupeň níž. Prádlo se tak musí žehlit už jen z jedné strany.

Potah se nesmí práť! Otírejte jej pouze vlhkým hadříkem. Vlhkým hadříkem neotírejte oblast „Fast Ironing“!

pl Przed pierwszym użyciem prasować pokrowiec przez ok. 2 minuty na najwyższej temperaturze. Pozostawić wolną strefę „szybkiego prasowania“ (Fast Ironing). Następnie oczyścić stopę żelazka.

Szybkie i proste prasowanie

Położyc odzież do prasowania na desce – pozostawić wolną strefę „szybkiego prasowania“. Przeciagnąć gorącym żelazkiem kilka razy w jedną i drugą stronę po strefie „szybkiego prasowania“, wywierając przy tym lekki nacisk. Następnie wyprasować odzież. Jeśli żelazko nie ślizga się już z taką łatwością po odzieży, ponownie przeciągnąć żelazkiem z lekkim naciskiem kilka razy w jedną i drugą stronę po strefie „szybkiego prasowania“, a następnie kontynuować prasowanie.

Oszczędność prądu i czasu

Powleczony aluminium spód odbija promieniowanie ciepłe – powstaje efekt prasowania przeciwnego. Dzięki temu można ustawić moc żelazka o jeden stopień niżej. Ponadto ubrania trzeba prasować już tylko z jednej strony.

Pokrowca nie wolno prać. Można go jedynie wycierać na mokro! Nie wycierać strefy „szybkiego prasowania“ (Fast Ironing)!

sk Potah pred prvým použitím prežehlite na najvyššej teplote cca 2 minúty. Vynechajte pritom zónu „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie). Potom vyčistite spodnú stranu žehličky.

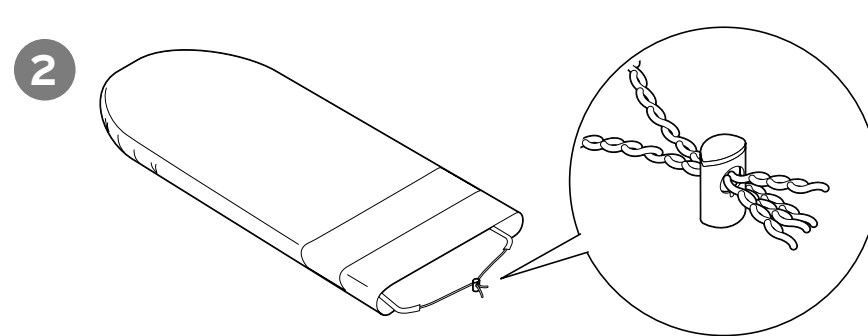
Lahko a rýchle

Položte bielizeň určenú na žehlenie na žehliacu dosku - pritom vynechajte oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie). Prejdite horúcou žehličkou niekoľkokrát s ľahkým pritlakom cez oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie) a potom vyžehlite bielizeň. Ak sa už žehlička tak dobre neklíže, prejdite ňou znovu niekoľkokrát s ľahkým pritlakom cez oblasť „Fast Ironing“ (rýchle žehlenie) a potom žehlite ďalej.

Šetrí energiu a čas

Spodná strana povrstvená hliníkom odráža teplo, čím vzniká efekt protíľahlého žehlenia. Žehličku môžete nastaviť o jeden stupeň nižšie. Bielizeň sa tak musí žehliť už len z jednej strany.

Potah sa nesmie prať, utierajte ho iba vlhkou handričkou! Vlhkou handričkou neutierajte oblasť „Fast-Ironing“ (rýchle žehlenie)!



- cs** Pevně utáhněte šňůrky se zarážkou.
- pl** Naprężyc sznurki za pomocą stopera.
- sk** Šnúrky utiahnite pevne za pomoci brzdičky.
- sl** Vrvico napnite s stoperjem.
- hu** A végelzáróval húzza meg a zsinórokat feszesre.

sl Pred prvo uporabo prevleko na najvišji temperaturi likajte pribl. 2 min. Pri tem se izognite območju „Fast Ironing“ (hitro likanje). Potem likalno površino očistite.

Hitro in enostavno

Perilo, ki ga želite zlikati, položite na likalno desko - območju „Fast Ironing“ se izognite. Vroč likalnik z rahlim pritiskom po območju „Fast Ironing“ nekajkrat povlecite sem ter tja, nato likajte perilo. Ko likalnik ne drsi več tako zlahka, likalnik znova z rahlim pritiskom po območju „Fast Ironing“ nekajkrat povlecite sem ter tja, nato nadaljujte z likanjem.

Varčuje z električno energijo in prihrani čas

Spodnja stran, prevlečena z aluminijem, odbija vročino, nastane „protiľalnikni“ efekt. Likalnik se lahko nastavi eno stopnjo nižje. Perilo je potrebno zlikati le še z ene strani.

Prevleke ne perite, obrišite jo le z vlažno krpo! Območja „Fast Ironing“ ne brišite!

hu Az első használat előtt vasalja át a huzatot kb. 2 percen keresztül a legmagasabb hőmérsékleten. Eközben hagyja ki a „Fast Ironing“ (gyorsvasalás) zónát. Ezután tisztítsa meg a vasaló talpát.

Gyors és egyszerű

Helyezze a vasalni kívánt ruhaneműt a vasalódeszkára - de a „Fast Ironing“ zónát hagyja szabadon. Mozgassa a forró vasalót a „Fast Ironing“ zónán kis nyomással előre-hátra, aztán vasalja ki a ruhát. Ha a vasaló már nem olyan könnyen siklik, tegye vissza a „Fast Ironing“ zónára, mozgassa ismét néhányszor előre-hátra, majd folytassa a vasalást.

Idő- és energiatakarékos

A huzat alumíniumbevonatú alsó része visszaveri a hőt, ezáltal a vasalót egy hőfokkal alacsonyabbra lehet állítani. A ruhaneműket elég csak az egyik oldalukról vasalni.

A huzatot ne mossa ki, csak egy nedves ruhával törölje át! A „Fast Ironing“ zónát ne törölje le!